

AVVISO PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE FINALIZZATA ALL'INDIVIDUAZIONE DI OPERATORI ECONOMICI DA INVITARE A PROCEDURA NEGOZIATA, AI SENSI DELL'ART 36 COMMA 2 LETTERA B) DEL D.LGS. N.50/2016 PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE PRESSO LE PREFETTURE DEL LAZIO.

Il presente avviso si riferisce al procedimento per l'affidamento del servizio di mediazione linguistico-culturale presso le Prefetture del Lazio, al fine di promuovere l'orientamento dei cittadini stranieri ai servizi e la diffusione dell'informazione sull'offerta regionale di percorsi per l'apprendimento della lingua italiana e dell'educazione civica tra gli stessi. L'avviso è, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lett. b) del D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nel prosieguo "*Codice*") e delle indicazioni delle Linee Guida n. 4, di attuazione del D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recanti "*Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanze comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione di elenchi di operatori economici*", approvate dal Consiglio dell'Autorità con Delibera n. 1097, del 26 ottobre 2016 e aggiornate con Delibera n. 2016 del 1 marzo 2018 (nel prosieguo "*Linee Guida*"), è **indetto dalla LAZIOcrea S.p.A.**, con Sede legale in Roma, Via del Serafico n. 107- cap: 00142, PEC: [gare.laziocrea@legalmail.it](mailto:gare.laziocrea@legalmail.it); Profilo di committente: [www.laziocrea.it](http://www.laziocrea.it).

Il presente avviso è finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni di interesse, in alcun modo vincolanti per **LAZIOcrea**, da parte degli operatori economici, in possesso dei requisiti necessari, disponibili ad essere invitati a presentare offerta alla procedura che sarà indetta da **LAZIOcrea**.

Il presente avviso è, pertanto, finalizzato a una indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo **LAZIOcrea** all'espletamento della procedura che la medesima si riserva di sospendere, revocare o annullare, in tutto o in parte, in qualsiasi fase della stessa, anche successiva all'aggiudicazione, senza che i concorrenti abbiano per ciò nulla a pretendere.

Gli operatori economici interessati e in possesso dei requisiti di legge e degli ulteriori requisiti riportati nel presente avviso possono presentare la propria manifestazione di interesse a partecipare alla procedura in oggetto.

La presentazione della manifestazione di interesse non dà luogo ad alcun diritto, pretesa e/o aspettativa del richiedente ad essere invitato alla successiva fase della procedura né allo svolgimento della medesima.

Laddove il numero di candidature pervenute fosse inferiore al numero di cui all'art. 36, comma 2, lett. b) D.Lgs. n. 50/2016 (n. 5 per ogni lotto), in considerazione di una

precedente manifestazione già avviata senza ottenere un numero sufficiente di candidature (cinque per ogni lotto), LAZIOcrea si riserva a suo insindacabile giudizio di invitare i soggetti che abbiano manifestato interesse ad una procedura negoziata ex art. 63 D.Lgs. n. 50/2016.

Nel caso, invece, in cui dovessero pervenire più candidature del minimo previsto per legge (n. 5), fermo il rispetto delle ulteriori condizioni di cui al presente avviso, si procederà ad invitare tutti i soggetti richiedenti, senza limitazione alcuna (lettera di invito inviata a tutti i richiedenti idonei).

## **ART 1. OGGETTO DELL'AVVISO, DURATA E IMPORTO**

La presente indagine di mercato ha ad oggetto l'individuazione, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità, trasparenza, concorrenza e rotazione, di operatori economici, da invitare alla procedura negoziata indicata in epigrafe.

In particolare, il servizio prevede l'affidamento dell'attività di mediazione linguistico-culturale finalizzato a sviluppare la conoscenza circa l'adempimento dell'Accordo di Integrazione negli stranieri di primo ingresso, nonché a promuovere e facilitare le procedure di sottoscrizione dello stesso Accordo, nonché nella proposizione dell'istanza di concessione della cittadinanza. Prevede, inoltre, il sostegno alla diffusione dell'informazione circa le opportunità formative linguistiche e civiche a disposizione dei cittadini dei Paesi terzi, oltre che all'orientamento ai servizi offerti dalle Amministrazioni pubbliche a sostegno dell'inserimento degli stranieri nella vita culturale, sociale ed economica.

Il servizio, anche a seguito dell'emergenza sanitaria COVID-19, dovrà essere espletato sulla base delle esigenze indicate da parte di ciascuna Prefettura, anche a distanza, in termini di giornate e orari di presenza, oltre che di caratteristiche della mediazione linguistico-culturale, con particolare riferimento all'utenza considerata e alle lingue necessarie, di cui si garantirà la copertura.

Potrà prevedere anche interventi a chiamata e per appuntamento e altre modalità flessibili in base al fabbisogno delle Prefetture.

L'aggiudicatario dovrà assicurare le seguenti attività:

- Informazione e accompagnamento nella sottoscrizione dell'Accordo di integrazione e nella proposizione dell'istanza di concessione della cittadinanza;
- Orientamento sull'articolazione e sulle modalità di acquisizione dei crediti, nonché sugli esiti delle verifiche previste dallo stesso Accordo;
- Informazione e orientamento sull'offerta formativa linguistica e civica proposta dal sistema d'istruzione pubblico attivo presso i CPIA (corsi di lingua L2 corsi B1, cultura e civiltà italiana), oltre che dal privato sociale;

- Raccolta delle adesioni relative ai corsi di alfabetizzazione;
- Orientamento alla rete territoriale dei servizi e delle risorse pubblici e del privato sociale;
- Distribuzione di materiale informativo;
- Sostegno ai ricongiungimenti familiari e all'orientamento delle persone appena arrivate in Italia attraverso questa procedura;
- Raccolta di dati informativi sull'utenza straniera delle Prefetture, secondo le indicazioni, le metodologie e i format indicati da LAZIOcrea;
- Collaborazione all'operatività e sostegno agli obiettivi del progetto PRILS LAZIO 5 nel territorio di riferimento.

Per lo svolgimento delle attività, l'appaltatore dovrà garantire la disponibilità di mediatori interculturali con competenze in almeno 2 lingue: inglese, francese o spagnolo, più una delle lingue dettagliate negli specifici lotti, di seguito riportati.

Dovrà, altresì, assicurare:

- la terzietà e l'assenza di conflitti d'interesse dei mediatori linguistico culturale individuati;
- il gradimento da parte della Prefettura competente degli stessi mediatori;
- la formazione e l'accompagnamento dei mediatori linguistico-culturali nella presa di servizio;
- il coordinamento e la supervisione dell'attività realizzata;
- il monitoraggio e la valutazione del servizio svolto;
- la facilitazione delle attività di coordinamento con il progetto PRILS LAZIO 5.

Il Servizio dovrà essere fornito sulla base delle linee di indirizzo espresse da LAZIOcrea, con cui dovrà essere concordato il piano di lavoro, le metodologie e gli strumenti, oltre alle modalità di collaborazione. Dovrà, altresì, esaurientemente documentato, attraverso la produzione di report trimestrali, l'andamento dell'attività. A tal fine LAZIOcrea fornirà indicazioni, format e strumenti che dovranno essere obbligatoriamente utilizzati e consegnati in originale a fine progetto.

Il servizio dovrà essere realizzato entro il 31 dicembre 2021, nei giorni della settimana e negli orari da concordare con le diverse Prefetture. La durata dell'appalto decorre dalla data del verbale di avvio dell'esecuzione del contratto e termina il 31/12/2020, fermo restando quanto previsto nell'art. 106, comma 11 del D. Lgs. n. 50/2016, salvo la concessione di una proroga dell'Autorità Responsabile, secondo lo schema seguente:

- Lotto 1: Territorio di Roma Capitale e della provincia di Roma. N.3.900 ore di mediazione linguistico-culturale da svolgere presso la Prefettura di Roma

(Sportello Unico Immigrazione e Ufficio Cittadinanza) di Roma e nelle seguenti lingue:

<b>Lotto 1</b>	<b>Lingue</b>	<b>Numero ore di mediazione</b>	<b>Numero mediatori (con competenza anche in una lingua fra inglese, francese o spagnolo)</b>
Roma	Arabo	3.900	2
	Bengalese		

- Lotto 2: Territorio della provincia di Viterbo e della provincia di Rieti. N. 2.905 ore di mediazione linguistico-culturale da svolgere presso le Prefetture di Viterbo e di Rieti, nelle seguenti lingue:

<b>Lotto 2</b>	<b>Lingue</b>	<b>Numero ore di mediazione</b>	<b>Numero mediatori (con competenza anche in una lingua fra inglese, francese o spagnolo)</b>
Rieti	Arabo	624	2
	Albanese		
Viterbo	Bengalese	2.281	2
	Urdu		
	Hindi		

- Lotto 3: Territorio della provincia di Latina e della Provincia di Frosinone. N. 2.496 ore di mediazione linguistico-culturale da svolgere presso le Prefetture di Latina e di Frosinone, nelle seguenti lingue:

<b>Lotto3</b>	<b>Lingue</b>	<b>Numero ore di mediazione</b>	<b>Numero mediatori (con competenza anche in una lingua fra inglese, francese o spagnolo)</b>
Frosinone	Arabo	624	2
	Bengalese		
Latina	Arabo	1.872	2
	Urdu		

	Hindi		
--	-------	--	--

Il corrispettivo per ciascun lotto è da intendersi **a misura** e sarà pari al prezzo indicato dall'Appaltatore nell'offerta economica presentata in sede di gara in relazione al costo orario moltiplicato per il numero di ore di mediazione previste. L'importo a base d'asta di ciascun lotto è pari a:

- Lotto 1 - Roma e provincia di Roma: euro 18,85 (diciotto/85) IVA esclusa, corrispondente al costo orario di ciascuna ora di mediazione. Per quanto sopra l'importo massimo di spesa è pari ad euro 73.515,00 (settantatremilacinquecentoquindici/00) IVA esclusa, fermo restando che il predetto valore numerico è da ritenersi meramente indicativo e non comporta alcun impegno per la Società Appaltante;
- Lotto 2 - provincia di Viterbo e di Rieti: euro 18,85 (diciotto/85) IVA esclusa, corrispondente al costo orario di ciascuna ora di mediazione. Per quanto sopra l'importo massimo di spesa è pari ad euro 54.759,25 (cinquantaquattromilasettecentocinquantanove/25) IVA esclusa, fermo restando che il predetto valore numerico è da ritenersi meramente indicativo e non comporta alcun impegno per la Società Appaltante;
- Lotto 3 - provincia di Latina e Frosinone: euro 18,85 (diciotto/85) IVA esclusa, corrispondente al costo orario di ciascuna ora di mediazione. Per quanto sopra l'importo massimo di spesa è pari ad euro 47.049,60 (quarantasettemilaquarantanove/60) I.V.A. esclusa, fermo restando che il predetto valore numerico è da ritenersi meramente indicativo e non comporta alcun impegno per la Società Appaltante.

Si precisa che il costo della manodopera posto a base di ciascun lotto è pari a euro 13,00 l'ora IVA esclusa.

Il Responsabile del Procedimento è il Dott. Nicola Apollonj Ghetti.

## ART 2. SOGGETTI CHE POSSONO MANIFESTARE INTERESSE

Possono presentare la manifestazione di interesse i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.

Non è ammessa la partecipazione alla procedura di operatori economici per i quali sussistano alla data di presentazione della manifestazione di interesse le cause di esclusione previste e definite dall'articolo 80 del d.lgs. 50/2016 (anche con riferimento ai soggetti di cui al comma 3 dell'art. 80 d.lgs. n. 50/2016).

Inoltre, per la partecipazione alla procedura ai concorrenti è richiesto anche il possesso dei seguenti requisiti di ordine speciale (idoneità professionale):

- se cittadini italiani o di altro Stato membro residenti in Italia, dovranno essere iscritti, per le attività oggetto di procedura, nel registro della camera di commercio,

industria, artigianato e agricoltura o nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato, o presso i competenti ordini professionali. Il cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, dovrà essere iscritto, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI al Codice. Nel caso in cui il Concorrente non sia tenuto all'obbligo di iscrizione alla C.C.I.A.A., lo svolgimento delle attività oggetto di procedura dovrà risultare dallo statuto del Concorrente medesimo.

### **ART. 3 CONDIZIONE DI PARTECIPAZIONE**

Non è ammessa la partecipazione alla procedura di operatori economici:

- a) per i quali sussistano le cause di esclusione previste e definite dall'articolo 80 del D.Lgs. n.50/2016; le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'articolo 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159 o di un tentativo di infiltrazione mafiosa di cui all'articolo 84, comma 4, del medesimo decreto;
- b) per i quali sussistano le condizioni di cui all'articolo 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o di cui all'articolo 35 del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90 convertito con modificazioni dalla Legge 11 agosto 2014, n. 114 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.
- c) aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list" di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla procedura, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del D.M. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi dell'articolo 37 del D.L. 3 maggio 2010, n. 78, oppure avere in corso un procedimento per il rilascio della predetta autorizzazione;
- d) che non siano iscritti alla C.C.I.A.A. per attività oggetto della presente gara ovvero all'Albo delle Società Cooperative o che non abbiano indicate nello Statuto le attività oggetto del presente avviso;
- e) che partecipino a più lotti.

### **ART. 4 MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE**

Il presente Avviso verrà pubblicato sul profilo di Committente di LAZIOCREA S.p.A. nella sezione "*amministrazione trasparente*", sotto la sezione "*bandi e contratti*".

La Manifestazione di interesse, debitamente sottoscritta, per la partecipazione alla procedura negoziata in oggetto dovrà pervenire a LAZIOcrea S.p.A., esclusivamente a mezzo P.E.C. alla casella di posta elettronica certificata [gare.laziocrea@legalmail.it](mailto:gare.laziocrea@legalmail.it) entro e non oltre il termine perentorio delle ore 17:00 del giorno 20/07/2020.

La PEC dovrà avere il seguente oggetto: "*Manifestazione di interesse mediazione linguistico-culturale Lotto...*" (è necessario riportare il numero del lotto per il quale si presenta la candidatura) e contenere in allegato i seguenti documenti:

- Domanda di partecipazione redatta preferibilmente in conformità all'allegato 1;

- dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi degli artt. 38, 46, 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e sottoscritta con firma digitale o autografa dal legale rappresentante dell'operatore economico, da cui risulti il possesso dei requisiti di cui al precedente punto 3 (allegato 2);
- copia fotostatica non autenticata del documento di identità, in corso di validità, del soggetto dichiarante (**non necessaria se i predetti documenti sono sottoscritti con firma digitale**).

La manifestazione di interesse non dovrà contenere alcuna indicazione economica relativa ai servizi oggetto del presente avviso. È fatto divieto di manifestare interesse per più di un lotto.

Pertanto, un operatore potrà presentare la candidatura per un solo lotto, a prescindere dal fatto che partecipi in forma singola o in forma raggruppata.

#### **ART. 5 CHIARIMENTI**

È possibile, da parte dei soggetti che intendono produrre la manifestazione d'interesse e la domanda di partecipazione alla successiva gara, ottenere chiarimenti in ordine alla presente procedura, mediante la proposizione di quesiti scritti da inoltrare al Responsabile del Procedimento, all'indirizzo e-mail [gare.laziocrea@legalmail.it](mailto:gare.laziocrea@legalmail.it) entro il giorno 08/07/2020 ore 12:00. Le richieste di chiarimenti dovranno essere formulate esclusivamente in lingua italiana.

Saranno invitati a partecipare alla procedura negoziata indicata in epigrafe tutti gli operatori economici che abbiano presentato i documenti richiesti, nelle forme e termini di cui all' articolo 3 del presente Avviso e che siano in possesso dei requisiti di cui all'art. 2 del presente Avviso.

L'elenco degli operatori economici che hanno presentato richiesta di invito e l'elenco degli operatori economici effettivamente invitati a presentare offerta sono riservati; il diritto di accesso a tali atti è differito a dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte previsto dall'avviso.

#### **ART. 6 CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE**

I termini e le modalità per la presentazione dell'offerta e ogni altra condizione necessaria agli stessi scopi saranno indicate nelle condizioni particolari della Lettera di Invito.

L'aggiudicazione, con le precisazioni di cui alla successiva Lettera di Invito, avverrà con il criterio del prezzo più basso ai sensi dell'art. 95 c. 4 del d.lgs. n. 50/2016.

#### **ART. 7 DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE**

Tutte le controversie derivanti dal presente Avviso e/o dalla conseguente Procedura negoziata e/o dall'esecuzione dei contratti d'appalto, saranno deferite alla competenza esclusiva del Foro di Roma, rimanendo esclusa qualsivoglia competenza arbitrale.

## ART. 8 ULTERIORI INFORMAZIONI

Il presente Avviso è finalizzato ad un'indagine esplorativa. Esso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il LAZIOcrea S.p.A., che sarà libero di seguire anche altre procedure.

LAZIOcrea S.p.A. si riserva di interrompere insindacabilmente ed in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

## ART. 9 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Per la regolare presentazione delle manifestazioni di interesse è richiesto agli operatori concorrenti di fornire dati personali, che rientrano nell'ambito di applicazione del "Regolamento UE/2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché la libera circolazione di tali dati". Pertanto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 della citata normativa europea, LAZIOcrea S.p.A. fornisce le seguenti informazioni riguardanti il trattamento dei suddetti dati.

In relazione alle finalità del trattamento dei dati forniti si precisa che gli stessi vengono acquisiti al fine di garantire la corretta partecipazione alla presente procedura nonché per garantire l'ottemperanza agli obblighi normativi in materia di contratti pubblici, pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni (sui siti internet istituzionali) da parte delle Pubbliche Amministrazioni e/o delle Società partecipate dalle Pubbliche Amministrazioni. Con la presentazione della manifestazione di interesse, gli operatori economici dovranno autorizzare il trattamento dei propri dati personali.

La presente manifestazione di interesse e i relativi allegati 1 e 2 sono visionabili e scaricabili sul sito internet di LAZIOcrea S.p.A. all'indirizzo [www.laziocrea.it](http://www.laziocrea.it), sezione Avvisi di indagine di mercato al link: <https://www.laziocrea.it/laziocrea/archivio-gare/gare-in-corso/>

Roma, 3 luglio 2020

Ufficiale del Procedimento  
Maria Apollonj Ghetti